



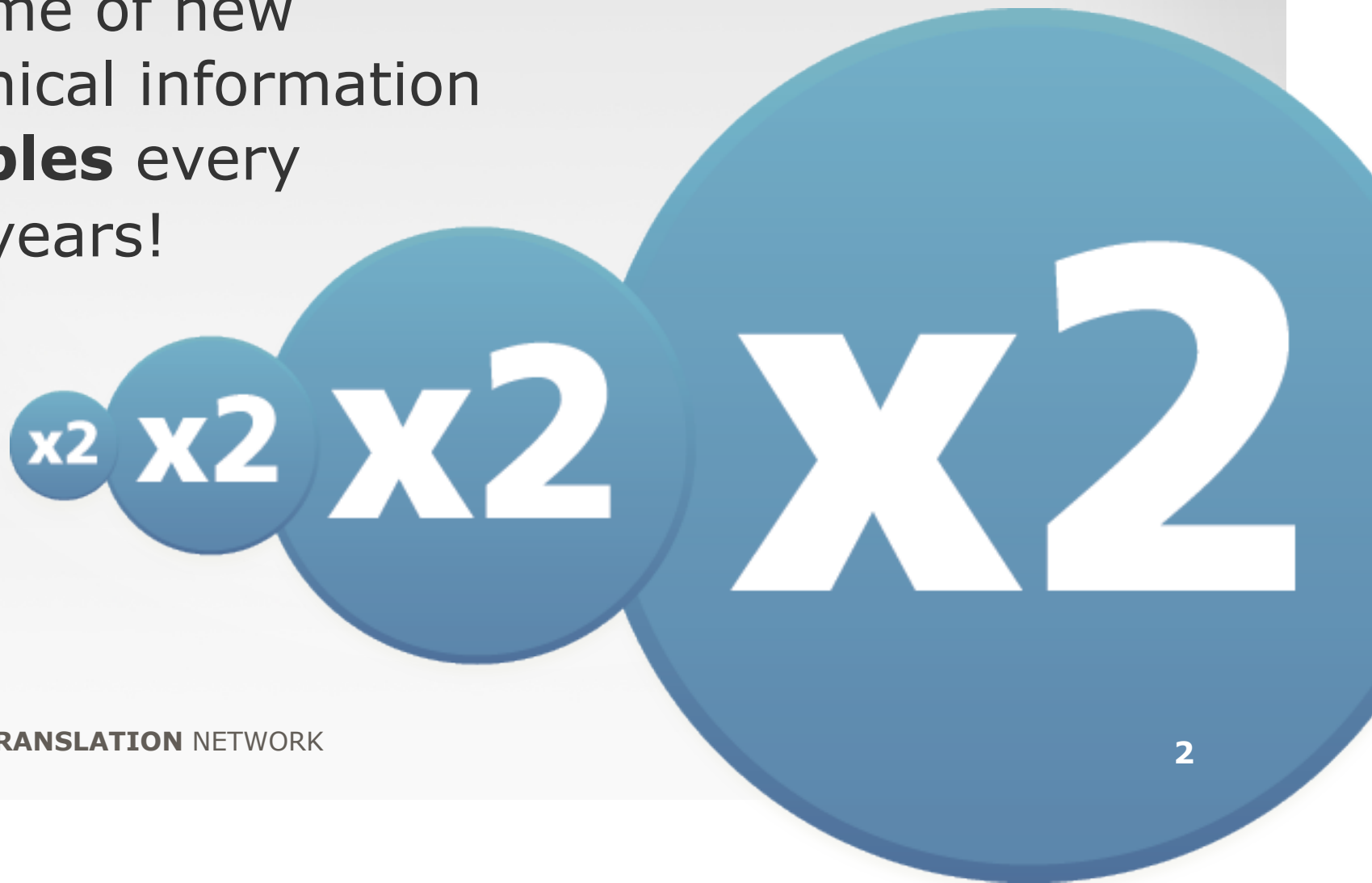
 *Lingotek* +  **atidan**™ +  Microsoft®
SharePoint®

The power to translate is now Inside

Microsoft SharePoint

Information Explosion

Volume of new technical information **doubles** every two years!



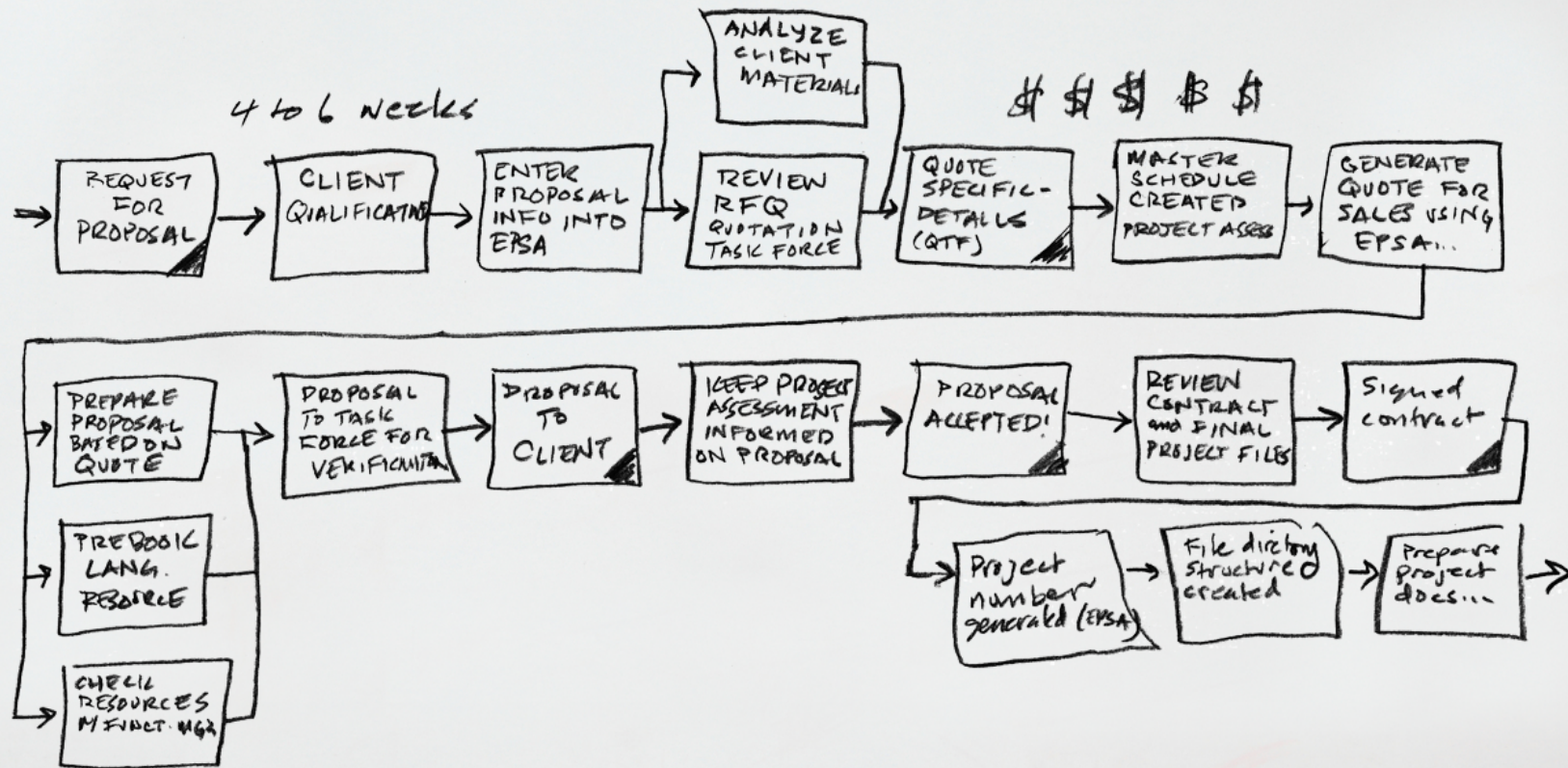
THE SITUATION

Global employees, partners, customers



customers are re-thinking
how to translate this massive
amount of information





Translations are slow and expensive. Average \$.23 a word to translate.

PROBLEM



MARKET SIZE IN BILLIONS

BIG OPPORTUNITY

Moving a large offline business process ONLINE.



 **Lingotek**

THE TRANSLATION NETWORK

SOLUTION

Lingotek's Collaborative Translation Platform

We give Enterprise business customers' new ways to engage their global communities by providing trusted, rapid translations to expand and grow business in a cost effective way.



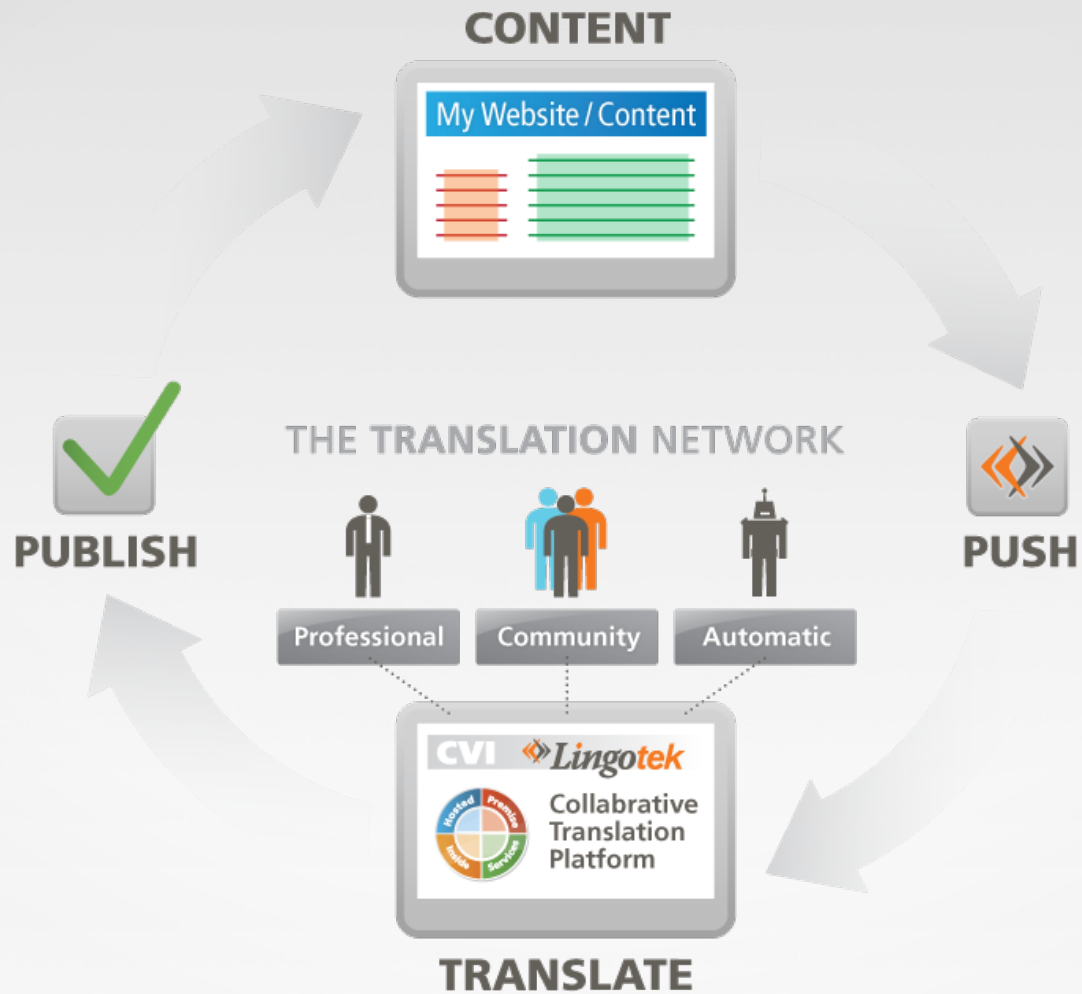
THE TRANSLATION NETWORK

Our Platform



Collaborative Translation Platform™

How It Works



Features



MACHINE TRANSLATION

- Customization
- Retraining
- Post-Editing Pre-fill
- Searchable Resource



TRANSLATION MEMORY

- Content Isolation
- Selective Sharing
- Capture, Reuse, Recycle
- Legacy Content Alignment



TERMINOLOGY MANAGEMENT

- Import Glossaries
- Automated Extraction
- Management Interface
- SEO Management



PROJECT MANAGEMENT

- Customizable Workflow
- Flexible Expansion
- Clear Visibility
- Real-time Stats
- Flexible Resource Allocation

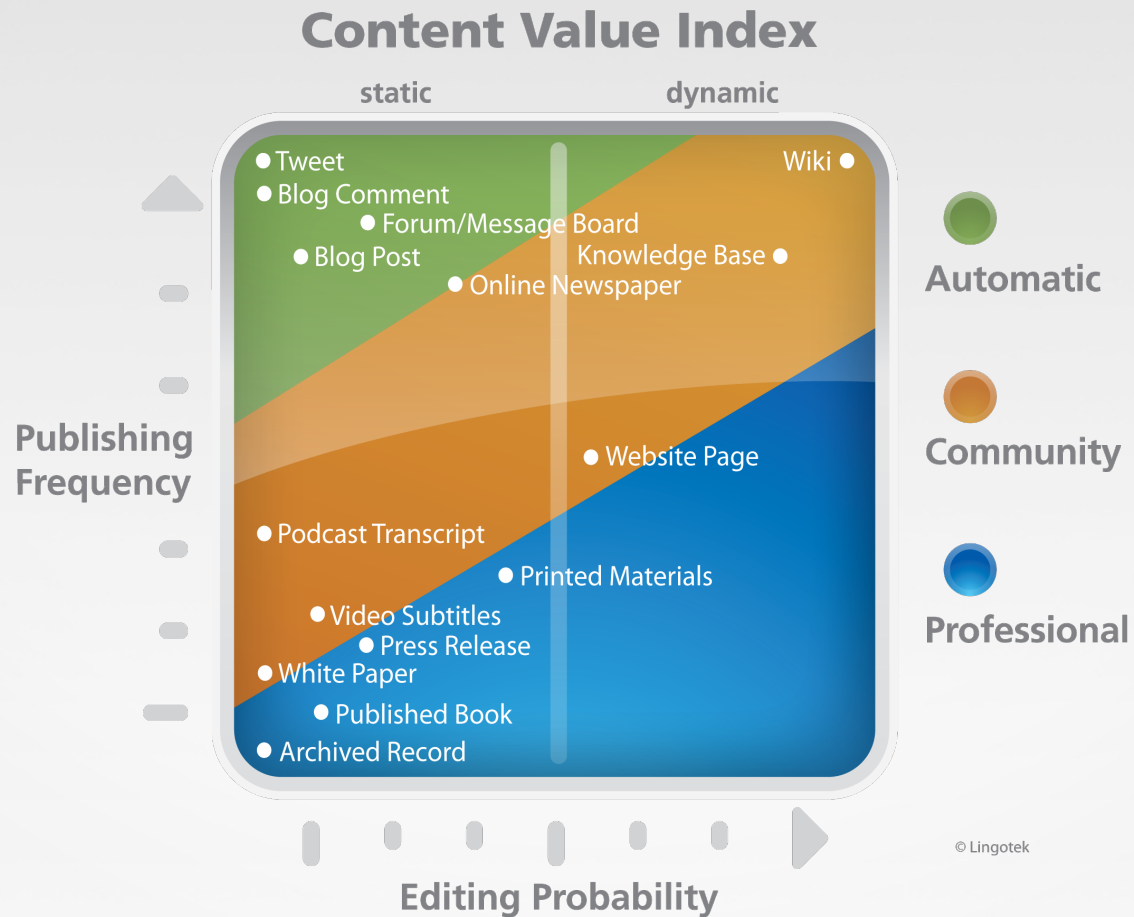


Content Value Index

» Three Levels of Trusted Translation



Content Value Index



Lingotek Translator Workbench

Source: **English** ← Source

Getting Around the Speed Issue when Imaging Using a Samba Share

PROBLEM: When using the ZENworks imaging utility, if using a samba share it can be a bit slow.

SOLUTION: Use NFS to share the image files, mount the share onto the ZENworks imaging utility then use img app to image from locally mounted NFS share to local hard disk. (ZENworks image files must be sitting on an NFS share.)

Please note that in the example "/nfs/share" is the exported directory, and "/local/share" is a suggested mount point which you will need to create.

Example

```
mount ?t nfs ?o nolock <local server>:/nfs/share /mnt/local/share
```

If you have any questions you may contact Ben at ben.lewis@jhg.com.au

Terminology ✕

| | | |
|-------------|----------------------------------|----------------|
| mount point | Mountpunkt, Einhängpunkt* | Cool Solutions |
| directory | Verzeichnis | Cool Solutions |
| create | erstellen* | Cool Solutions |
| mount | mounten (NW), einhängen (Linux)* | Cool Solutions |
| share | Freigeben | Cool Solutions |

Close

↑ Terminology

Target: **German** Segment 5 of 8, 37% Complete, 121 Words

Um die Geschwindigkeit Probleme herum gehen wenn Imaging mit einem Samba-Share

PROBLEM: Bei der Verwendung der ZENworks Imaging-Tool, wenn Sie einen Samba-Freigabe benützen kann es ein bisschen langsam sein.

LÖSUNG: Verwenden Sie NFS, um die Bilddateien zu teilen, die Freigabe aktivieren auf den ZENworks Imaging-Tool, verwenden Sie dann img App um zu aktivieren ein Bild aus lokal eingehängten NFS-Share auf der lokalen Festplatte. (ZENworks Image-Dateien müssen auf einer NFS-Freigabe zu sitzen.)

Please note that in the example "/nfs/share" is the exported directory, and "/local/share" is a suggested mount point which you will need to create.

Bitte beachten Sie, dass im Beispiel "/nfs/share" ist das exportierte Verzeichnis und die "/ local / share" ist ein Vorschlag Mount-Punkt, die Sie brauchen, um schaffen wird.

← 1 of 10 Marcomms Translation Memory

The SLES10 SP2 system now provides clients with NFS share access. Das SLES10 SP2-System stellt nun Client-Zugriff auf die NFS-Freigabe bereit.

← 1 of 1 Google MT Machine Translation

Bitte beachten Sie, dass im Beispiel "/ nfs / share" ist das exportierte Verzeichnis und die "/ local / share" ist ein Vorschlag Mount-Punkt, die Sie brauchen, um schaffen wird.

powered by Google™

(0) Notes/Comments

← Statistics

← Target

← Edit and Community Voting

← Translation Memory Hits

← Machine Translation

← Notes and Comments

Lingotek Project Dashboard

Copyright © 2011 Lingotek. All rights reserved. 801.727.1580 [Privacy Policy](#)

Manage Projects



Project Resources



Community Reports



Community Maintenance



Project Summary

- Documents
- TM Stats
- Reports
- Settings

Documents



Collaborative
Translation
Platform™

SOLUTION



Microsoft®
SharePoint®

Integration



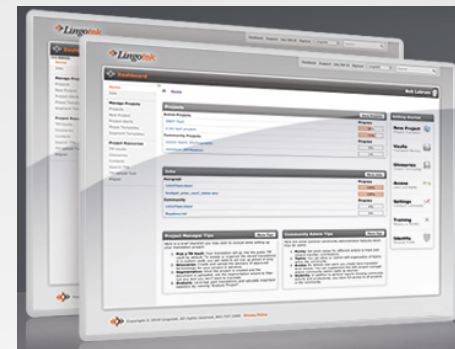
THE TRANSLATION NETWORK

Lingotek and Microsoft SharePoint integrated Workflow

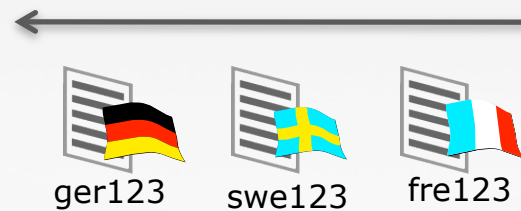
Lingotek integrates directly within SharePoint and existing business processes for translating and publishing web content and documents



- 1** **Lingotek Inside SharePoint integration**
- Content identified within SharePoint
 - Routed to Lingotek with the click of a button
 - Seamlessly viewable within the Lingotek Workbench through single sign-on



- 4** **Translated content published back to SharePoint**
- Related
 - Secured
 - Routed through workflows
 - Published to Intranets, web sites, and applications
 - Monitored for adds and changes



- 3** **Translated content automatically saved**
- Exported to original file format
 - Formatting retained
 - Translation memories created for future translation

- 2** **Translations completed by:**
- Machine and translation memory
 - Community volunteers and/or crowdsourcing
 - Professional translators



Why?

- SharePoint customers in need of translation/localization solutions.
- The Lingotek – Inside SharePoint integrates directly into SharePoint.
- Provides a quick and efficient method for translating content without leaving your SharePoint site.



Lingotek Inside SharePoint: Web Content Translation

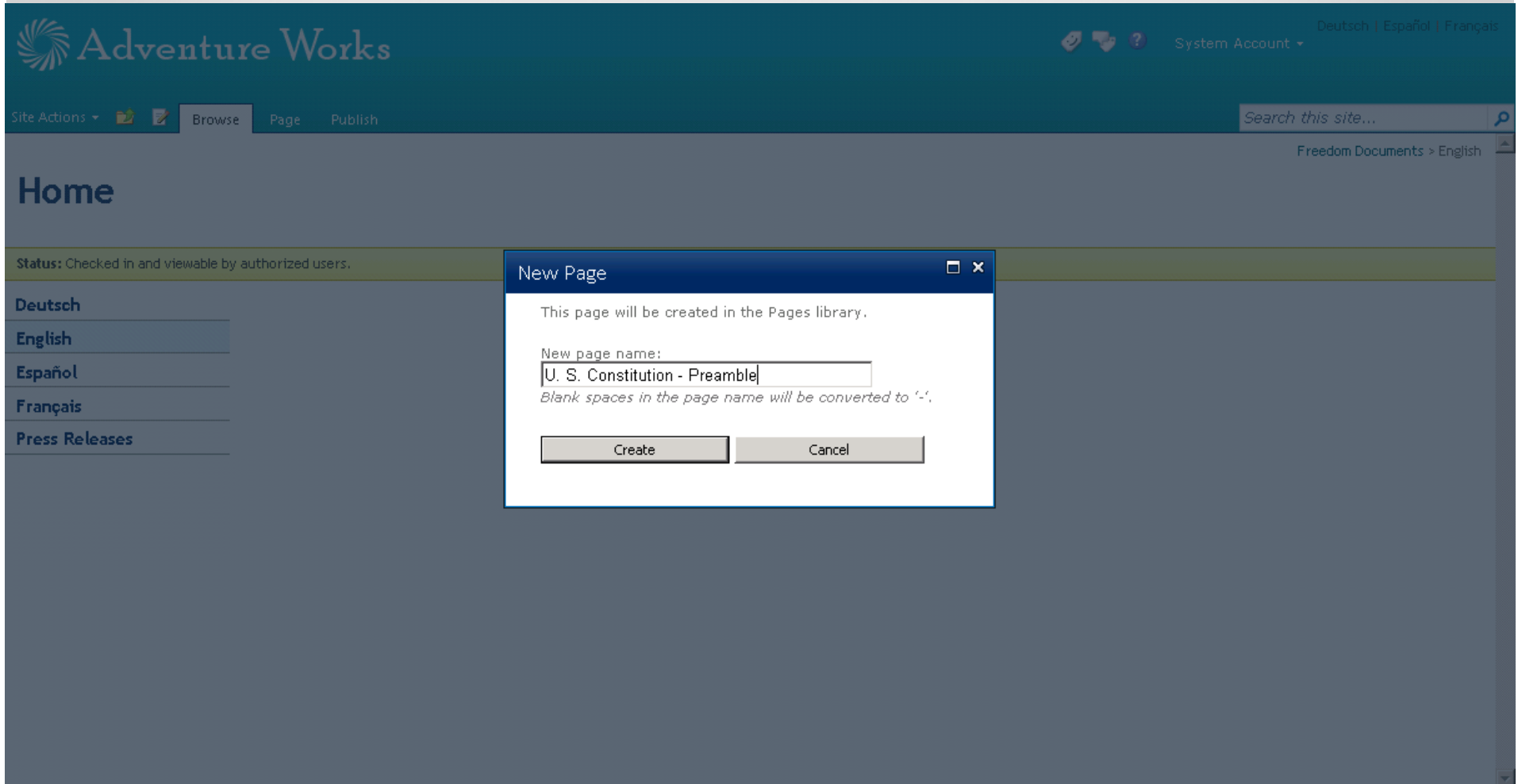


THE TRANSLATION NETWORK

Create a New Page

The screenshot displays the Adventure Works SharePoint interface. The top navigation bar is teal and contains the Adventure Works logo, user account information (System Account), and language options (Deutsch, Español, Français). The main content area is white and features a search bar with the text "Search this site..." and a breadcrumb trail "Freedom Documents > English". The left-hand ribbon is visible, with the "New Page" option highlighted in blue and circled in red. The ribbon also includes options for "Edit Page", "Hide Ribbon", "Sync to SharePoint Workspace", "New Document Library", "New Site", "More Options...", "Manage Content and Structure", "View All Site Content", "Edit in SharePoint Designer", "Site Permissions", and "Site Settings".

Enter the Title



Adventure Works

Deutsch | Español | Français

System Account

Site Actions | Browse | Page | Publish

Search this site...

Freedom Documents > English

Home

Status: Checked in and viewable by authorized users.

Deutsch

English

Español

Français

Press Releases

New Page

This page will be created in the Pages library.

New page name:

U. S. Constitution - Preamble

Blank spaces in the page name will be converted to '-'.

Create Cancel

Click Lingotek Settings Button

The screenshot displays the Adventure Works user interface. At the top left is the Adventure Works logo. On the right, there are language options (Deutsch | Español | Français) and a System Account dropdown. Below the header is a navigation bar with 'Site Actions', 'Browse', 'Page', and 'Publish' tabs. The 'Publish' tab is active, showing 'Format Text' and 'Insert' options. A secondary bar contains icons for 'Publish', 'View Changes', 'Update', 'Create', 'Settings', and 'Lingotek'. The 'Settings' icon, which features a stylized orange and black arrow, is circled in red. Below this bar is a yellow status bar that reads 'Status: Checked out and editable.' On the left side, there are language selection buttons for 'Deutsch', 'English', 'Español', 'Français', and 'Press Releases'. The main content area has a 'Title' field containing 'U. S. Constitution - Preamble' and a 'Page Content' field containing the text: 'We the People of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare, and secure the Blessings of Liberty to ourselves and our Posterity, do ordain and establish this Constitution for the United States of America.'

Select Translation Workflows

The screenshot shows the Adventure Works website interface. At the top, there is a navigation bar with the Adventure Works logo, language options (Deutsch | Español | Français), and a System Account dropdown. Below the navigation bar, there are site actions like 'Browse', 'Page', and 'Publish', along with a search bar. The main content area displays 'Home' and a status message: 'Status: Checked in and viewable by authorized users.' On the left, there is a sidebar with language options: Deutsch, English, Español, Français, and Press Releases. A 'Lingotek Settings' dialog box is open in the center, prompting the user to 'Choose a translation workflow for each variation:'. The dialog box contains a table with the following data:

| Variation | Translation workflow |
|-----------|--------------------------|
| Deutsch | Machine Translation |
| Español | Professional Translation |
| Français | Community Translation |

The 'Community Translation' option for the 'Français' variation is currently selected in the dropdown menu. The dialog box also includes 'Cancel' and 'OK' buttons at the bottom.

Publish the Page

The screenshot displays the Adventure Works web application interface. At the top, the Adventure Works logo is on the left, and user account information (System Account) and language options (Deutsch | Español | Français) are on the right. Below the header is a navigation bar with 'Site Actions', 'Browse', 'Page', and 'Publish' menus. The 'Publish' menu is expanded, showing options like 'Publish', 'View Changes', 'Update', 'Create', 'Settings', 'Publishing', 'Variations', and 'Lingotek'. The 'Publish' option is circled in red. Below the navigation bar is a yellow status bar indicating 'Checked out and editable'. On the left side, there is a language selection menu with options for Deutsch, English, Español, Français, and Press Releases. The main content area features a 'Title' field containing 'U. S. Constitution - Preamble' and a 'Page Content' field containing the text: 'We the People of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare, and secure the Blessings of Liberty to ourselves and our Posterity, do ordain and establish this Constitution for the United States of America.'

English Propagates to Variants

The image displays four sequential screenshots of the Adventure Works website, illustrating the process of content propagation from English to other language variants. Each screenshot shows the top navigation bar with the Adventure Works logo and a 'Site Actions' menu. The main content area displays the title 'U. S. Constitution - Preamble' and a status bar indicating the document's availability. Below the status bar, a language selection menu is visible, listing 'Deutsch', 'English', 'Español', and 'Français'. The 'English' option is highlighted in each screenshot, demonstrating how the content is propagated to the other language variants.

Screenshot 1: The 'U. S. Constitution - Preamble' page is shown. The status bar indicates 'Status: Checked in and viewable by authorized users.' The language selection menu is visible, with 'English' highlighted.

Screenshot 2: The 'U. S. Constitution - Preamble' page is shown. The status bar indicates 'Status: Checked out and editable.' The language selection menu is visible, with 'English' highlighted.

Screenshot 3: The 'U. S. Constitution - Preamble' page is shown. The status bar indicates 'Status: Checked in and viewable by authorized users.' The language selection menu is visible, with 'English' highlighted.

Screenshot 4: The 'U. S. Constitution - Preamble' page is shown. The status bar indicates 'Status: Checked in and viewable by authorized users.' The language selection menu is visible, with 'English' highlighted.

Content Sent to Lingotek



Support Log Out

Lingotek

Search Documents



Dashboard

Larry Furr



Admin >>

Home > Projects > Adventure Works

Project Summary

Actions:



| Owner | Client | Due Date | Status | Progress |
|------------|--------|-------------|--------|----------|
| Larry Furr | N/A | 23 Mar 2012 | Active | 0% |

Documents

Workflow

TM Statistics

Reports

Settings

Add Documents

Documents

Actions:



Download

| Document | Priority | Source | Targets | Due Date | Words | Progress |
|--------------------------------------|----------|---------|-------------------------|-------------|-------|----------|
| U. S. Constitution - Preamble | Med | English | French, German, Spanish | 23 Mar 2012 | 52 | 0% |

Copyright © 2012 Lingotek. All rights reserved. 801.331.7777 [Privacy Policy](#) · [About](#)



THE TRANSLATION NETWORK

Translation Workflows Created



Support Log Out

Lingotek

Search Documents



Dashboard

Larry Furr



Admin >>

Home > Projects > Adventure Works > U. S. Constitution - Preamble

Document Summary

Actions:

| TM Vault | Priority | Source Language | Words | Progress |
|-----------------|----------|-------------------------|-------|----------|
| Public TM Vault | Med | English - United States | 52 | 0% |

Targets

Workflow

Segments

TM Statistics

Tags

Notes (0)

Settings

Targets

Actions:

| Target | Due Date | Progress |
|---------------------------------|-------------|----------|
| French - France | 16 Mar 2012 | 0% |
| Community Translation | | 0% |
| Internal Review | | 0% |
| German - Germany | 09 Mar 2012 | 0% |
| Machine Translation | | 0% |
| Spanish - Mexico | 23 Mar 2012 | 0% |
| Professional Translation | | 0% |
| Professional Review | | 0% |

Translation Performed

We the People of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare, and secure the Blessings of Liberty to ourselves and our Posterity, do ordain and establish this Constitution for the United States of America.

Le peuple des États-Unis, afin de former une Union plus parfaite, établir la Justice, assurer la tranquillité intérieure, prévoir la défense commune, promouvoir le bien-être général et obtenir les bénédictions de la liberté à nous-mêmes et à notre postérité, nous faire ordonner et établir cette Constitution pour les États-Unis d'Amérique.

Next

1 of 1 Community Translation Alternate Translations

+0 Le peuple des États-Unis, afin de former une Union plus parfaite, établir la Justice, assurer la tranquillité intérieure, prévoir la défense commune, promouvoir le bien-être général et obtenir les bénédictions de la liberté à nous-mêmes et à notre postérité, nous faire ordonner et établir cette Constitution pour les États-Unis d'Amérique.

Vote FOR Translation

1 of 1 Public Vault Translation Memory

| | |
|--|--|
| + We the People of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare | Le peuple des États-Unis, afin de former une Union plus parfaite, établir la Justice, assurer la tranquillité intérieure, prévoir la défense commune, promouvoir le bien-être général et obtenir les bénédictions de la liberté à nous-mêmes et à notre postérité, nous faire ordonner et établir cette Constitution pour les États-Unis d'Amérique. |
|--|--|

1 of 1 Microsoft Translator Machine Translation

+ Le peuple des États-Unis, afin de former une Union plus parfaite, établir la Justice, assurer la tranquillité intérieure, prévoir la défense commune, promouvoir le bien-être général et obtenir les bénédictions de la liberté à nous-mêmes et à notre postérité, nous faire ordonner et établir cette Constitution pour les États-Unis d'Amérique.

powered by Microsoft

Notes/Comments

+

Lingotek Work Items

Site Actions System Account

English All Site Content
Displays all sites, lists, and libraries in this site.

Freedom Documents Deutsch English Español Français Press Releases

Deutsch
English
U. S. Constitution - Preamble
Español
Français
Press Releases
Recycle Bin
All Site Content

Create Site Workflows View: All Site Content

| | | | Items | Last Modified |
|---|---------------------|---|-------|---------------|
| Document Libraries | | | | |
| | Documents | This system library was created by the Publishing feature to store documents that are used on pages in this site. | 0 | 24 hours ago |
| | Images | This system library was created by the Publishing feature to store images that are used on pages in this site. | 0 | 24 hours ago |
| | Pages | This system library was created by the Publishing feature to store pages that are created in this site. | 2 | 24 hours ago |
| Picture Libraries | | | | |
| There are no picture libraries. To create one, click Create above. | | | | |
| Lists | | | | |
| | Lingotek Work Items | Pages currently in the Lingotek translation workflow | 3 | 1 minute ago |
| | Workflow Tasks | This system library was created by the Publishing feature to store workflow tasks that are created in this site. | 0 | 24 hours ago |
| Discussion Boards | | | | |
| There are no discussion boards. To create one, click Create above. | | | | |
| Surveys | | | | |
| There are no surveys. To create one, click Create above. | | | | |
| Sites and Workspaces | | | | |

Real-time Workflow Progress

Site Actions Browse **List Tools** Items List System Account ▾

English ▸ Lingotek Work Items ▸ All Tasks ▾
Pages currently in the Lingotek translation workflow

Freedom Documents Deutsch ▾ **English ▾** Español ▾ Français ▾ Press Releases

[Deutsch](#)
[English](#)
[U. S. Constitution - Preamble](#)

[Español](#)
[Français](#)
[Press Releases](#)

Recycle Bin
 All Site Content

| <input type="checkbox"/> | Task ID | Title | <input type="checkbox"/> Lingotek Workflow | Status | Priority | Due Date |
|--------------------------|---------|-----------------------------------|--|-------------------|------------|--------------------|
| | 1 | ES: U. S. Constitution - Preamble | Lingotek Professional Translation (ES) | Submitted | (2) Normal | 3/23/2012 12:00 PM |
| | 2 | DE: U. S. Constitution - Preamble | Lingotek Machine Translation (DE) | Awaiting Approval | (2) Normal | 3/9/2012 4:00 PM |
| | 3 | FR: U. S. Constitution - Preamble | Lingotek Community Translation (FR) | Translating (43%) | (2) Normal | 3/16/2012 12:00 PM |

[Add new item](#)

Click on a Task for More Details

Site Actions Browse **List Tools** Items List System Account ▾

English ▸ Lingotek Work Items ▸ All Tasks ▾
Pages currently in the Lingotek translation workflow

Freedom Documents Deutsch ▾ **English** ▾ Español ▾ Français ▾ Press Releases Search this site...

| Deutsch | Task ID | Title | Lingotek Workflow | Status | Priority | Due Date |
|-------------------------------|--------------|---|--|-------------------|------------|--------------------|
| English | 1 | ES: U. S. Constitution - Preamble | Lingotek Professional Translation (ES) | Submitted | (2) Normal | 3/23/2012 12:00 PM |
| U. S. Constitution - Preamble | 2 | DE: U. S. Constitution - Preamble | Lingotek Machine Translation (DE) | Awaiting Approval | (2) Normal | 3/9/2012 4:00 PM |
| | 3 | FR: U. S. Constitution - Preamble | Lingotek Community Translation (FR) | Translating (43%) | (2) Normal | 3/16/2012 12:00 PM |
| Español | Add new item | | | | | |
| Français | | | | | | |
| Press Releases | | | | | | |
| Recycle Bin | | | | | | |
| All Site Content | | | | | | |

Detailed View of the Task

The screenshot displays a web application interface for managing translation tasks. A modal window titled "Lingotek Work Items - FR: U. S. Constitution: Preamble" is open, showing a detailed view of a specific task. The background interface includes a navigation menu with language options (Deutsch, English, Español, Français, Press Releases) and a list of tasks. The modal window contains a "View" tab with various action buttons (Version History, Alert Me, Manage Permissions, Delete Item, Edit Item, Manage, Actions) and a table of task details.

| Priority | Due Date |
|------------|--------------------|
| (2) Normal | 3/9/2012 4:00 PM |
| (2) Normal | 3/16/2012 12:00 PM |
| (2) Normal | 3/23/2012 12:00 PM |

| | |
|-------------------|-------------------------------------|
| Title | FR: U. S. Constitution - Preamble |
| Lingotek Workflow | Lingotek Community Translation (FR) |
| Status | Translating (43%) |
| Priority | (2) Normal |
| Description | |
| Category | Newly-added Page |
| Related Issues | |
| Comments | System Account (3/9/2012 2:15 PM): |
| Due Date | 3/23/2012 12:00 PM |

Version: 1.0
Created at 3/9/2012 2:15 PM by System Account
Last modified at 3/9/2012 2:15 PM by System Account

Close

Translations Completed



Support Log Out

Lingotek

Search Documents



Dashboard

Larry Furr



Admin >>

Home > Projects > Adventure Works > U. S. Constitution - Preamble

Document Summary

Actions:

| TM Vault | Priority | Source Language | Words | Progress |
|-----------------|----------|-------------------------|-------|----------|
| Public TM Vault | Med | English - United States | 52 | 100% |

Targets

Workflow

Segments

TM Statistics

Tags

Notes (0)

Settings

Targets

Actions:

| Target | Due Date | Progress | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---------------|---------------------|-------------|--------------------------------------|------------|----------|--|--------------------------|-----------|---------------------|--|--------------------------------------|------|---|---------------------|---------------|--------|--|--------------------------------|------|---|-------------|------|
| French - France <table border="1"> <thead> <tr> <th>Phase</th> <th>Task Type</th> <th>Phase Type</th> <th>Description</th> <th>Assignment</th> <th>Progress</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Community Translation</td> <td>Community</td> <td>Translation</td> <td></td> <td>Make Assignment</td> <td>100%</td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>Internal Review</td> <td>Self-Assigned</td> <td>Review</td> <td></td> <td>Adam Wooten</td> <td>100%</td> <td>✓</td> </tr> </tbody> </table> | Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress | | Community Translation | Community | Translation | | Make Assignment | 100% | ✓ | Internal Review | Self-Assigned | Review | | Adam Wooten | 100% | ✓ | 16 Mar 2012 | 100% |
| Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Community Translation | Community | Translation | | Make Assignment | 100% | ✓ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Internal Review | Self-Assigned | Review | | Adam Wooten | 100% | ✓ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| German - Germany <table border="1"> <thead> <tr> <th>Phase</th> <th>Task Type</th> <th>Phase Type</th> <th>Description</th> <th>Assignment</th> <th>Progress</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Machine Translation</td> <td>System</td> <td>Machine Translation</td> <td></td> <td>Microsoft Translator</td> <td>100%</td> <td>✓</td> </tr> </tbody> </table> | Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress | | Machine Translation | System | Machine Translation | | Microsoft Translator | 100% | ✓ | 09 Mar 2012 | 100% | | | | | | | |
| Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Machine Translation | System | Machine Translation | | Microsoft Translator | 100% | ✓ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Spanish - Mexico <table border="1"> <thead> <tr> <th>Phase</th> <th>Task Type</th> <th>Phase Type</th> <th>Description</th> <th>Assignment</th> <th>Progress</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Professional Translation</td> <td>Assigned</td> <td>Translation</td> <td></td> <td>Grady Kelly</td> <td>100%</td> <td>✓</td> </tr> <tr> <td>Professional Review</td> <td>Assigned</td> <td>Review</td> <td></td> <td>Suzie Guerrero</td> <td>100%</td> <td>✓</td> </tr> </tbody> </table> | Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress | | Professional Translation | Assigned | Translation | | Grady Kelly | 100% | ✓ | Professional Review | Assigned | Review | | Suzie Guerrero | 100% | ✓ | 23 Mar 2012 | 100% |
| Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Professional Translation | Assigned | Translation | | Grady Kelly | 100% | ✓ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Professional Review | Assigned | Review | | Suzie Guerrero | 100% | ✓ | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Translated Content Published

The image displays four side-by-side screenshots of the Adventure Works website, illustrating the process of publishing translated content. Each screenshot shows the same page with a different language selected in the navigation menu.

- First Screenshot (German):** The page title is "Verfassung der USA". The status bar indicates "Status: Checked in and viewable by authorized users". The language menu is set to "Deutsch".
- Second Screenshot (English):** The page title is "U. S. Constitution - Preamble". The status bar indicates "Status: Checked out and editable". The language menu is set to "English".
- Third Screenshot (Spanish):** The page title is "Constitución de los Estados Unidos - Preámbulo". The status bar indicates "Status: Checked in and viewable by authorized users". The language menu is set to "Español".
- Fourth Screenshot (French):** The page title is "La Constitution des États-Unis - Préambule". The status bar indicates "Status: Checked in and viewable by authorized users". The language menu is set to "Français".

Each screenshot also shows a "Site Actions" menu with options like "Browse" and "Page", and a "Press Releases" link at the bottom of the page.

Post-translation Edits are...

The screenshot shows the Adventure Works web interface. At the top left is the Adventure Works logo. On the right, there are language options (Deutsch | Español | Français) and a 'System Account' dropdown. Below the header is a navigation bar with 'Site Actions', 'Browse', 'Page', and 'Publish' tabs. A search box on the right contains the text 'Search this site...'. The main toolbar contains several icons: 'Edit' (circled in red), 'Check In', 'Edit Properties', 'Delete Page', 'Page History', 'Page Permissions', 'E-mail a Link', 'Alert Me', 'Preview', 'Page Layout', 'Draft Check', 'Make Homepage', 'Incoming Links', 'Library Settings', 'Library Permissions', and 'View All Pages'. Below the toolbar is a yellow status bar that reads 'Status: Checked out and editable.'. The main content area shows a list of language options: 'Deutsch', 'English', 'Español', 'Français', and 'Press Releases'. The 'English' option is selected, and the text of the U.S. Constitution Preamble is displayed: 'We the People of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare, and secure the Blessings of Liberty to ourselves and our Posterity, do ordain and establish this Constitution for the United States of America.'

...Tracked by the Integration



Publish



View Changes



Update



Create



Settings

Publishing

Variations

Lingotek

Status: Checked out and editable.

Deutsch

English

U. S. Constitution - Preamble

Español

Français

Press Releases

Title

U. S. Constitution - Preamble

Page Content

We the People of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare, and secure the Blessings of Liberty to ourselves and our Posterity, do ordain and establish this Constitution for the United States of America.

Written September 17, 1787



Content Put Back into Workflow



Support Log Out

Lingotek

Search Documents



Dashboard

Larry Furr



Admin >>

Home > Projects > Adventure Works > U. S. Constitution - Preamble

Document Summary

Actions: [v]

| TM Vault | Priority | Source Language | Words | Progress |
|-----------------|----------|-------------------------|-------|----------|
| Public TM Vault | Med | English - United States | 56 | 50% |

Targets

Workflow

Segments

TM Statistics

Tags

Notes (0)

Settings

Targets

Actions: [v]

| Target | Due Date | Progress | | | |
|--------------------------|---------------|---------------------|-------------|--------------------------------------|----------|
| French - France | 16 Mar 2012 | 50% | | | |
| Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress |
| Community Translation | Community | Translation | | Make Assignment | 50% |
| Internal Review | Self-Assigned | Review | | Adam Wooten | 50% |
| German - Germany | 09 Mar 2012 | 50% | | | |
| Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress |
| Machine Translation | System | Machine Translation | | Microsoft Translator | 50% |
| Spanish - Mexico | 23 Mar 2012 | 50% | | | |
| Phase | Task Type | Phase Type | Description | Assignment | Progress |
| Professional Translation | Assigned | Translation | | Grady Kelly | 50% |
| Professional Review | Assigned | Review | | Suzie Guerrero | 50% |

Only Edits Need Translated

We the People of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare, and secure the Blessings of Liberty to ourselves and our Posterity, do ordain and establish this Constitution for the United States of America. **Written September 17, 1787**

Le peuple des États-Unis, afin de former une Union plus parfaite, établir la Justice, assurer la tranquillité intérieure, prévoir la défense commune, promouvoir le bien-être général et obtenir les bénédictions de la liberté à nous-mêmes et à notre postérité, nous faire ordonner et établir cette Constitution pour les États-Unis d'Amérique. **Written September 17, 1787**

Next ↑ ↓ ↻ ↺ ↻

← → Community Translation Alternate Translations ▲

✓

← → 1 of 1 Microsoft Translator Machine Translation ▲

+ 17 Septembre 1787 écrit powered by Microsoft

← → Notes/Comments ▲

+

Progress of Adds/Changes

Site Actions Browse **List Tools** Items List System Account ▾

English ▾ Lingotek Work Items ▾ All Tasks ▾
Pages currently in the Lingotek translation workflow

Freedom Documents Deutsch ▾ **English ▾** Español ▾ Français ▾ Press Releases

[Deutsch](#)
[English](#)
[U. S. Constitution - Preamble](#)

[Español](#)
[Français](#)
[Press Releases](#)

Recycle Bin
 All Site Content

| <input type="checkbox"/> | | Task ID | Title | <input type="checkbox"/> Lingotek Workflow | Status | Priority | Due Date |
|--------------------------|---|---------|--|--|---------------------------|------------|--------------------|
| | 1 | 1 | ES: Constitución de los Estados Unidos - Preámbulo | Lingotek Professional Translation (ES) | Changes Submitted | (2) Normal | 3/23/2012 12:00 PM |
| | 2 | 2 | DE: Verfassung der USA - Präambel | Lingotek Machine Translation (DE) | Changes Awaiting Approval | (2) Normal | 3/9/2012 4:00 PM |
| | 3 | 3 | FR: La Constitution des États-Unis - Préambule | Lingotek Community Translation (FR) | Translating Changes (85%) | (2) Normal | 3/16/2012 12:00 PM |
| Add new item | | | | | | | |

Lingotek Case Study

ROI

| Cost Calculator Adds/Changes | |
|---|---------------------|
| Cost assuming an agency performs Add/Change translations: | |
| Website Metrics- | Calculations |
| Number of Words on source Web site | 350,000 |
| Number of different language sites | 5 |
| Total number of words on all sites | 1,750,000 |
| Percent of content, add/changes per year (industry average is 20%-25% per year) | 25% |
| Total content, add/changes per year (words) | 437,500 |
| LSP cost per word for add/change translations | \$0.23 |
| Total annual translation costs using LSP | \$100,625 |
| ROI | |
| Annual Saas license | \$36,000 |
| Total annual cost adds and changes using Agency | \$100,625 |
| Total annual savings using Lingotek and Community | \$64,625 |

Lingotek Pricing

- » Lingotek SaaS pricing for SharePoint:
 - \$36,000 per year
 - \$5,000 SharePoint Integration software (one time charge)

 - Implementation
 - Lingotek-\$5,000 Remote installation
 - includes 35 hours
 - Additional hours at \$150 per hour
 - SharePoint integration costs- determined by Microsoft Integrator

Free Trial Offer

- Free 30 day trial community for up to 10 users

<http://www.lingotek.com/SharePoint>

- Code: SharePoint



Contact Us

Lingotek Contact Information:

<http://www.lingotek.com>

Kent Bridges

VP of Business Development

kbridges@lingotek.com

408.313.4323

David Baker

Sr. Director Channels & Alliances

dbaker@lingotek.com

512.301.3705

Suzie Guerrero

Insides Sales and Channel Manager

sguerrero@lingotek.com

408.352.5398

Atidan Contact Information:

<http://www.atidan.com>

David Rosenthal

President and CEO

david.rosenthal@atidan.com

215.825.5045

